

# 以台東縣嘉蘭村作為重建示範點 重新為原住民部落尋找未來的符號



## 重建的永續之路

由於氣候的極端變遷，人類已經面臨更加嚴峻的考驗。身為世界的一份子，我們自然也無法自外於環境的改變。從過去早期先民的逐水草而居的原始生活模式，到了漸進式的掠奪大自然的資源，像是沖積平原、海埔新生地的利用以及大肆的土地開發。再加上人口的快速成長及人性的貪婪，長期的累積下來，造成更多已有或潛藏危機的地帶，人們占據了原本不應占有的地帶，2009年8月8日因莫拉克颱風所帶來的「八八水災」，就是自然反撲的例證。

### 為原住民找到永續的生機

在八八水災中，受創最深的村落，多數是原住民村落。原住民之所以居住在偏遠及危險的地帶，多是出於現實的無奈。原住民族大多屬於經濟上的弱勢，也較缺乏獨立的謀生能力，需要徹底解決這個問題，邁向重建之路，必須從兩個方向下手：

- (1) 從執政者的高度來看，從國土規劃及所有可能的危險地區再造或遷移時，必須以永續發展的觀點做考量，來面對全球氣候變遷及大自然環境所發出的警訊。在整體規劃及配置未完成之前的權宜措施以及各類短期或局部方案，也必須以自然環境的承載量及永續性為出發點。
- (2) 對原住民朋友而言，除了督促政府盡快讓災民的居住能有最妥善的安置，讓生活回到常軌。接下來，文化能量的持續累積與災後在地產業的發展，是重建家園的重要環節。如何協助他們創造更多的就業機會及災後產業的重建，乃是另一個更重要、且需要集結民間力量協助的部份。

就民間單位所扮演的角色而言，我們擬從第二個方向著手，以此次台東縣受創最為嚴重的嘉蘭村開始，陪伴災後產業重建之路。

## 在地組織—嘉蘭村自救重建委員會



嘉蘭村民在災後第一時間立即成立了執行小組匯整工作項目並統合居民意見，建立自主性的機制，並成立「台東縣金峰鄉嘉蘭村自救重建委員會」（簡稱「嘉蘭村自救重建委員會」），協助維護受災戶的權益，針對受災戶的特性及居民需要，擬定各項救助及建設措施，統籌運用及管理各界捐贈物品及財物。

組別	工作內容
安置規劃組	統籌整體的安置規劃、組合屋興建、公約訂定
衛生醫療組	衛生消毒、集體療癒、病友關心及老人關懷
教育發展組	學生安置、交通車及暑期活動安排、學具準備
影像及文字紀錄	影像紀錄、文字紀錄、田野調查
網路訊息組	建立網站並公佈各項活動
災區產業組	生產工具、材料成本的募集、後續應用及發展
災難公園組	選定範圍、提出圖檔並向居民及各單位提出說帖
權益促進組	維護貸款者權益及爭取可能的災後補助
基金募款	連結外部資源，籌募重建所需經費。

## 台灣好基金會及文化界主要協助內容

工作項目	說明	執行狀況
基金募款	<p>(1)舉辦 8/15「Sing For Home 為家園而唱」義賣及募款音樂演唱會。</p> <p>(2)基金會做為後援協助單位，整合各界資源，繼續協助重建經費之籌措。</p>	<p>(1) 8/15 募款音樂演唱會，募得經費新台幣 1,182,635 元整；後續的義賣募款活動，一直持續到 11 月 15 日止，共募集新台幣 9,986,496 元整。</p>
災後產業重建	<p>由台灣好基金會做為平台，整合各界資源，協助「嘉蘭村自救重建委員會」進行文化及產業相關計劃</p>	<p>(1) 已優先協助處理漂流木的取得</p> <p>(2) 永豐餘台東廠已無償提供廠房，作為漂流木的倉儲空間。</p> <p>(3) 協助設立「嘉蘭村漂流木工坊」</p> <p>(4) 協助設立「嘉蘭村婦女工坊」</p> <p>(5) 文化記錄保存</p>



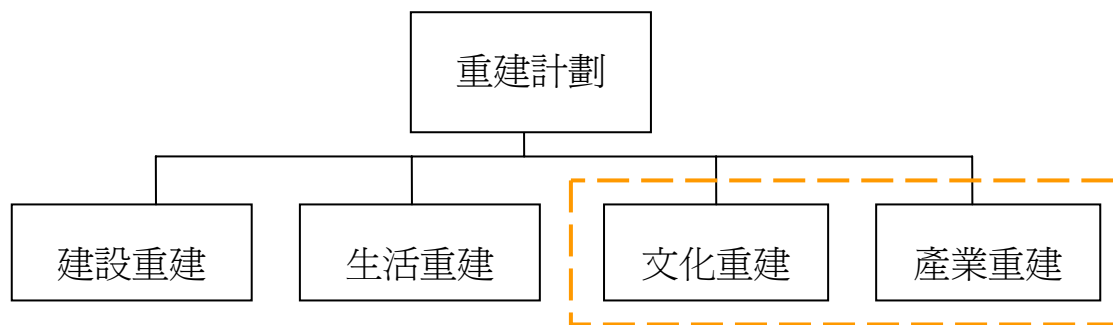
## 嘉蘭村災後產業重建計劃

- 一、關於漂流木計劃
- 二、設立「嘉蘭村漂流木工坊」計劃
- 三、設立「嘉蘭村婦女工坊」計劃
- 四、重建過程中的文化保存與影像記錄計劃
- 五、長期的陪伴—建立長期的夥伴關係



## 前言、嘉蘭村災後產業重建

重建之路涵蓋文化、人倫、產業。它是一個家園重新凝聚的開始。特別是文化，是災後重建的一個主軸。「嘉蘭村自救重建委員會」也有強烈的共識，希望用文化、社區營造、建築美學及災後在地產業的重建，來化危機為轉機，重建出一個美麗永續的家園。



重建計劃可以分成(1)建設重建(2)生活重建(3)文化重建(4)產業重建。目前政府單位和民間重要的社福團體，均以(1)、(2)項為主，這也是救災最重要的事。

### 產業重建的重要性

然而，產業的重建，則是受災村落未來希望之所繫。災後產業的重建，應與在地的自然人文環境特色充分結合，嘉蘭村過去以洛神、釋迦等農作物種植為主要收入來源，此次深受風災打擊，復育之路迢迢。如果能協助嘉蘭村利用現有漂流木發展木工產業，或在重建的過程中，結合生態、文化、美學、精緻農業…等專業。透過適當的民間資源導入和專業志工之協助，發展具有未來性的產業，將是產業重建的經營重點。



## 一、關於漂流木計劃

### 背景說明

根據林管處統計，東海岸約有數十萬噸的漂流木，為讓這些來自大山的漂流木，可以成為家園重建與災區產業重生的力量。為嘉蘭村的居民保留一批材質與數量皆充足的漂流木，亦成為災後產業重建計劃之一。

目前，經由林務局台東林管處及台東縣政府原住民族行政處的協助下，「嘉蘭村自救重建委員會」已取得約 2,000 噸的一般漂流木。台灣好基金會則負責協助這些漂流木的拖吊、運送、清洗、鋸工...等處理流程。



附件：98.8.20 聯合報 A15 民意論壇

# 重建家園 漂流木中找生機

胡德夫／原住民歌手  
(東縣太麻里)

莫拉克颱風暴雨肆虐，我的家鄉台東縣太麻里嘉蘭村五十七戶民宅，也淹沒在湍急河水中，僅餘斷垣殘壁，令人怵目驚心。

大自然的水不只帶走家園，也把大量的漂流木從山林裡挾帶而下，數量驚人，連綿數十公里的海岸。漂流木中，不乏樟木、檜木、烏心石、楠木等珍貴樹種。台東林管處已動員大量人力進行清理註記，預計太麻里溪以北漂流木可於廿日前完成註記，並由縣政府公告開放民衆撿拾，太麻里溪以南則於廿四日前完成。

我希望這些看似沒有生命的漂流木能夠再次獲得新生，讓來自大自然的漂流木，重新回到大自然的木料。運用得當，這些來自山林的木材，能成爲在地居民重建家園的力量。它們可透過智慧與手藝轉換成爲建築的材料、生活的家具，甚或藝術創作的素材。無家可歸的嘉蘭村居民需要重建家園。這些漂流木，可成爲新家園中重要的支撐梁柱。在新的家屋建造的過程中，還能同時傳承傳統的文化意涵、技藝的學習及藉由工作得到心靈的療癒。

除了重建家屋的材料，也可以仿效美國卡翠娜颶風發生時，災民立即成立「卡翠娜家具工廠」，以自己的力量參與家園的重建；以及在災區緊鄰的台東新興國小原愛木工作坊案列，以工坊或工廠的形式運作，將漂流木變成家園建築的材料、變成實用的家具或深具特色的藝術作品，創造出新的生機。不但讓災民有更多的工作機會，也帶來發展在地社區產業的新契機。對於在經濟和生活上皆受重創的嘉蘭居民而言，更是另一種心理的重建。

這些大水沖刷而下的漂流木，對當地的重建具重要的意義。除了立即標售之外，可以有更好的處理方式。建議保留目前太麻里內的漂流木供在地居民及藝術家使用。

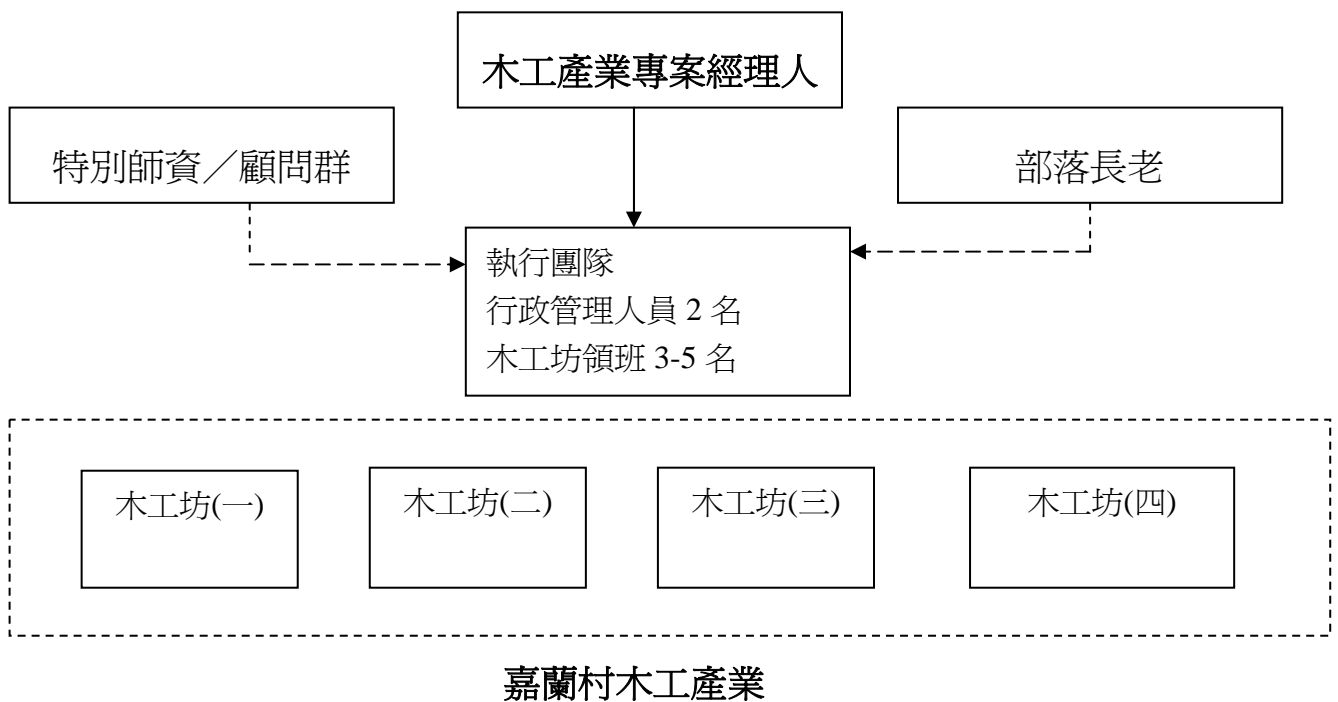
希望相關單位能以道德勸說，呼籲標購到這些漂流木的業者，保留各類材質的漂流木百分之〇點五至百分之一比例作爲回饋，優先提供給嘉蘭村及其他受創嚴重的村落，讓災區的居民作爲重建家園及藝術家作爲藝術創作的重要文化素材。若上述作法無法達成，我建議保留百分之〇點五至百分之一的比例，由民間的基金會共同標購之後，再交給災區民衆作爲家園及文化重建的材料。



## 二、設立「嘉蘭村漂流木工坊」計劃

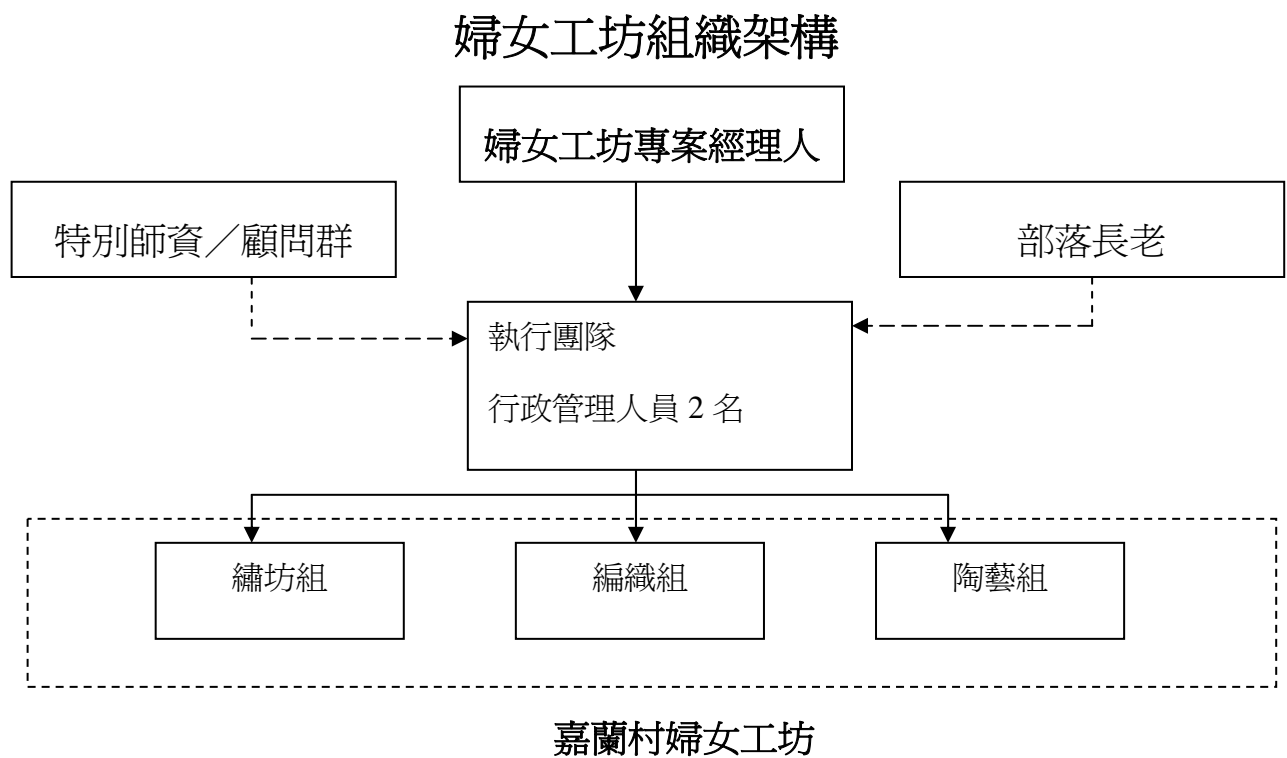
從 921 地震重建的案例可以發現，產業的發展與當地的特色息息相關，桃米社區以生態走出一片天。從山林中而來的大批漂流木，可以成為家園重建的材料。漂流木運用得當，可以透過技藝轉換成家園建築的材料、生活的傢俱，甚或是藝術創作的素材。無家可歸的村民，也可在處理漂流木的過程，同時能參與家屋的重建、文化的傳承和技藝的學習。原住民朋友對木頭材質的瞭解、尊重自然的生活智慧以及文化的累積，都可以呈現在他們的作品裡。

### 木工產業組織架構



### 三、設立「嘉蘭村婦女工坊」計劃

部落的婦女就業困難，可藉由原住民傳統技藝找到工作，不必到外地就可以在家庭裡兼職的工作。由部落婦女手工製作的十字繡、搭配剪裁設計成實用的布包，上面的圖騰各具意義，同時也是文化的傳承。八八水災後，已先立即購置勾織袋材料，讓部落婦女及老人家開始製作實用的背包，目前正在籌設「婦女工坊」。



## 四、重建過程的文化保存及影像記錄計劃

### 文化保存部份：

嘉蘭部落主要由東排灣族及魯凱族所組成，有其特有的社會、語言及文化傳承意義。如何在重建的過程裡不讓這些珍貴的文化及原住民傳統智慧流失，變得格外重要。

過去原住民善用大自然的質材來興建家屋，而生活的智慧及神話傳說則轉化為建築或衣服上的圖騰紋飾，如被排灣族視為生命的百步蛇，象徵守護生命力量的陶甕則是。這些文化傳統，已經漸漸消失。大部份的家屋都是鐵皮屋的型式，失去了族群本身的文化特色。因此，在重建的過程裡，如何找出新的文化圖騰及生活記憶，也是一個必須認真看待的問題。

無論是從生活模式、神話傳說、圖騰應用、服飾穿著及歌舞祭典，均有其文化上特殊性，擬邀請歷史、美學、文化、藝術、空間建築…等各界專家共同參與，在重建過程中能夠保存既有的文化特色，又能在美學及藝術的層次上有所提升，從傳統中走出新生機。

### 影像記錄部份：

嘉蘭村的家園重建不是短期可以完成的，它需要很長的一段時間以及各界的投入。在重建的過程裡，不論是部落內老人家歷史記憶的保存、居民災後的心路歷程、還有重建的每一個重要時點及過程，以文字和影像的方式，詳實紀錄重建的歷程。

為忠實呈現嘉蘭村的過去、現在與未來，擬蒐集嘉蘭村過去的部落背景及空間資料、莫拉克颱風之後的災區影像及文字紀錄，以及居民在重建過程中所經歷的點點滴滴。



## 五、長期的陪伴—建立長期的夥伴關係

激情是一時的，災區需要的不單單只是短期救援、經費及物資上的協助，而是長期且持續穩定的關注和協助。在重建的過程裡，必須以災區居民的真實需求以及想法為主體，民間力量扮演的是協助與陪伴的角色。

這次的「嘉蘭村災後產業重建計劃」，不僅僅只是實體的家園重建而已，更是文化、心靈、產業、教育的全面性重建。「嘉蘭村自救重建委員會」本身已有許多經過村民討論出來的分組工作，但在災後產業重建仍是最需要外界支援的。

台灣好基金會作為平台，亦整合各界資源一起協助嘉蘭村的災後產業重建。目前，在文化界和企業界部份，已有嚴長壽先生、林懷民先生、柯文昌先生、龍應台女士、姚仁喜先生、殷允芄女士…等多位人士，均曾參與專案討論或親赴災區與「嘉蘭村自救重建委員會」代表交換意見。

